

SKLEP SVETA (EU) 2017/1793**z dne 15. septembra 2017****o spremembi Sklepa (EU) 2017/1792 o podpisu, v imenu Unije, Dvostranskega sporazuma med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike o bonitetnih ukrepih v zvezi z zavarovanjem in pozavarovanjem, in njegovi začasni uporabi**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 114 v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 21. aprila 2015 pooblastil Komisijo za začetek pogajanj z Združenimi državami Amerike o sporazumu o pozavarovanju. Pogajanja so se 12. januarja 2017 uspešno zaključila z izmenjavo pisem med glavnimi pogajalci.
- (2) Sporazum bi se moral v imenu Evropske unije podpisati v angleščini s pridržkom njegove poznejše sklenitve. Zato bi bilo treba Sklep (EU) 2017/1792 ⁽¹⁾ ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep (EU) 2017/1792 se spremeni:

- (1) člen 2 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščno(-e) za podpis Sporazuma v imenu Unije ter izmenjavo pisem med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike glede jezikovne ureditve. Podpis Sporazuma se opravi skupaj s podpisom izmenjave pisem.“;

- (2) doda se naslednji člen:

„Člen 3a

Ta sporazum se podpiše v angleščini. V skladu s pravom Unije je ta sporazum sestavljen tudi v bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku. Te dodatne jezikovne različice bi se morale potrditi kot verodostojne z izmenjavo diplomatskih not med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike. Vse različice, ki se potrdijo kot verodostojne, so enakovredne.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 15. septembra 2017

Za Svet
Predsednik
M. MAASIKAS

⁽¹⁾ Sklep Sveta (EU) 2017/1792 z dne 29. maja 2017 o podpisu, v imenu Unije, Dvostranskega sporazuma med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike o bonitetnih ukrepih v zvezi z zavarovanjem in pozavarovanjem, in njegovi začasni uporabi (glej stran 1 tega Uradnega lista).